

MUESTRA INTERNACIONAL DE TEATRO DE LA UPR

Rosalina Pera
Universidad de Puerto Rico

Los festivales internacionales o la presentación de obras extranjeras en general, escasean en Puerto Rico. Nuestra condición de isla eleva los costos de transportar los grupos, lo que atemoriza a organizadores y productores, de modo que la mayor parte de los planes se quedan en buenas intenciones. El que la Oficina de Actividades Culturales, gracias a su Directora, Mari Torres Hutchinson, haya organizado y presentado una Muestra Internacional es un logro para la Universidad de Puerto Rico y para nuestro país.

La selección para esta Muestra resultó bastante balanceada. Se incluyó teatro, danza, muñecos, *performance* y cabaret. Las presentaciones internacionales fueron complementadas con las nacionales. Participaron, en danza, En la Brega Dance



Jorge Merced (Nueva York)
en *El bolero fue mi ruina*
Grupo Pregones 1999

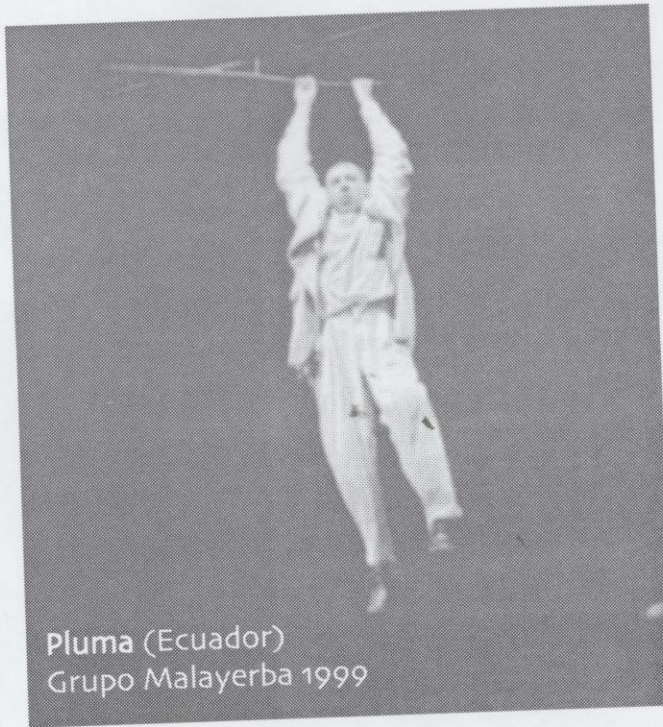


Nidia Telles (Uruguay) en *Madame Curie* 1999

Company, de Nueva York, y Teresa Hernández, de Puerto Rico, con el espectáculo **La nostalgia del quinqué**. Brasil trajo una presentación de muñecos, breve, pero hermosa, del grupo Contadores de Historias: **En concierto**. El teatro contó con varias piezas: **El bolero fue mi ruina**, **Madame Curie**, **Pluma** e **Historias**. La Muestra culminó con un entretenido espectáculo de café-concert de

En el área del teatro sobresalió el trabajo corporal del grupo ecuatoriano Malayerba y su montaje, **Pluma**. El conocido discurso de la crítica político-social supo encarrilarse en una deliciosa tarea de movimiento corporal dentro de un tono oscilante entre el humor, la decepción y el pesimismo total. Por su parte, el conocido grupo puertorriqueño de Nueva York, Pregones, presentó un monólogo basado en una narración del fenecido Manuel Ramos Otero, **El bolero fue mi ruina**, que deleitó al público por la versatilidad del actor - Jorge Merced- quien hizo de prisionero, homosexual, cantante femenina y macho conquistador.

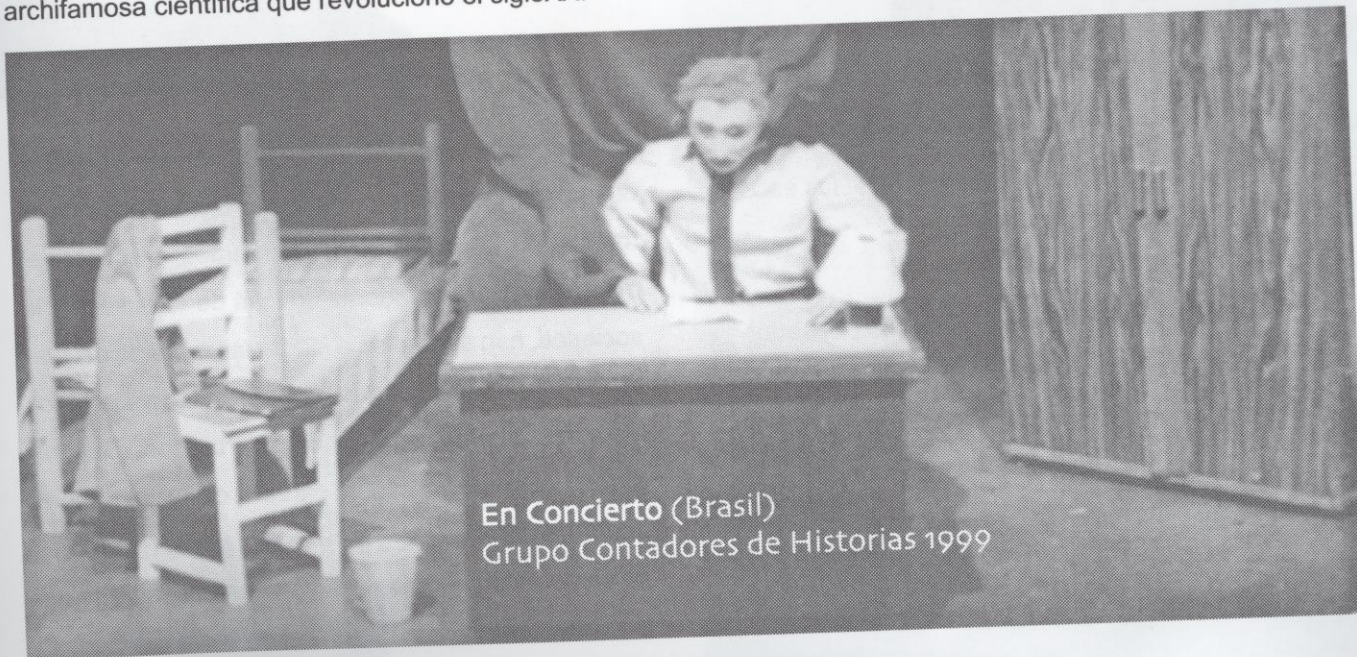
Una de las joyitas escondidas de la Muestra fue **Madame Curie**, monólogo multiespacial de la uruguayana Nidia Telles, que como en el teatro de carros medievales recorrió espacios diversos. El dominio actoral de Telles humanizó ante nuestros ojos la archifamosa científica que revolucionó el sigloXX.



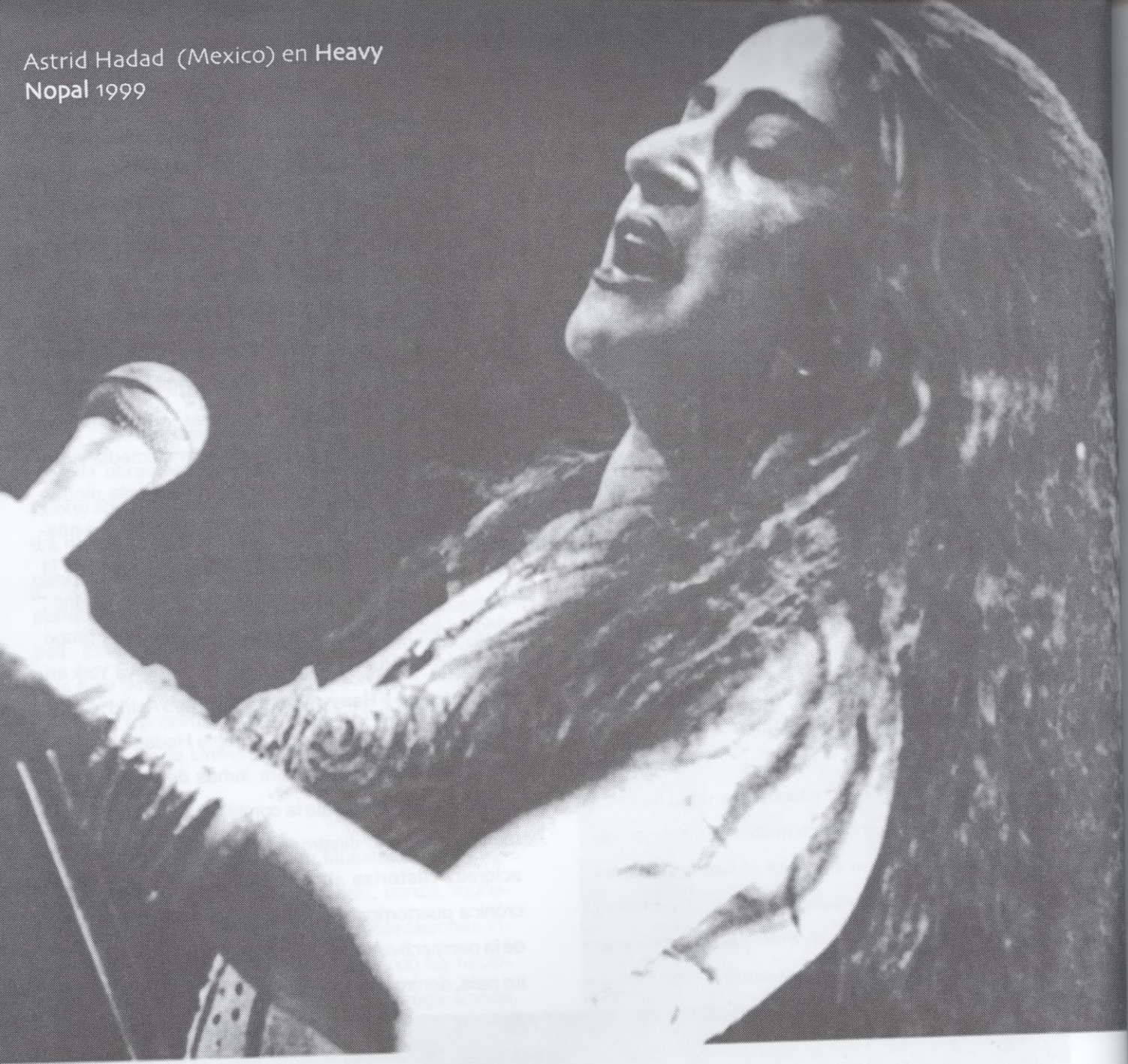
Pluma (Ecuador)
Grupo Malayerba 1999

Los amantes de la danza contemporánea disfrutaron del espectáculo de En la Brega Dance Company, compañía compuesta por dos puertorriqueñas que viven en Nueva York. Tres *performances*, es decir, espectáculos de ruptura que combinan el teatro con otras artes y enfilan hacia la "multimedia", fueron las notas más modernas de la Muestra. **La nostalgia del quinqué**, de la compañía Teresa No Inc.,

dirigido por Teresa Hernández; **Historias**, del grupo Pepatián, de Nueva York (hubo mucho Nueva York en esta Muestra) y **Heavy Nopal**, del grupo Astrid Hadad y los Tarzanes, dirigido por la propia Hadad. **La nostalgia del quinqué** recupera temas del Puerto Rico ido y añorado, mediante la combinación de artes contemporáneas y el diestro trabajo de la directora y los actores. **Historias** aborda algunos momentos de la crónica puertorriqueña. Es un trabajo realizado desde la perspectiva del que no conoce la historia de nuestro país, dentro o fuera del mismo. Lo más interesante



En Concierto (Brasil)
Grupo Contadores de Historias 1999



de esta propuesta fue la incorporación de estudiantes del Departamento de Drama en algunas de las escenas.

La Muestra cerró con el espectáculo-performance **Heavy Nopal**, de México. Esta presentación fue la más entretenida de toda la Muestra por su eclecticismo. Su hibridez permitiría colocarlo en las más diversas categorías teatrales. Hadad, directora y actriz estelar, pertenece a un grupo de mujeres teatristas, intelectuales, feministas de múltiples afiliaciones, que

en los últimos diez años han transformado el quehacer teatral en México. Mujeres desbandadas de la tradición, autosuficientes, renuentes a aceptar el machismo y observadoras críticas de la política y la sociedad, han aprendido a utilizar las rupturas del teatro de fin de siglo para burlarse de todo y de todos mediante un ajedrez de recursos artísticos. Sus trabajos desembocan en cáusticos y radicales *performances* que comparten con público "vivo" al que no se permiten aburrir. Pese a que el espacio seleccionado para la presentación no fue el más idóneo, se



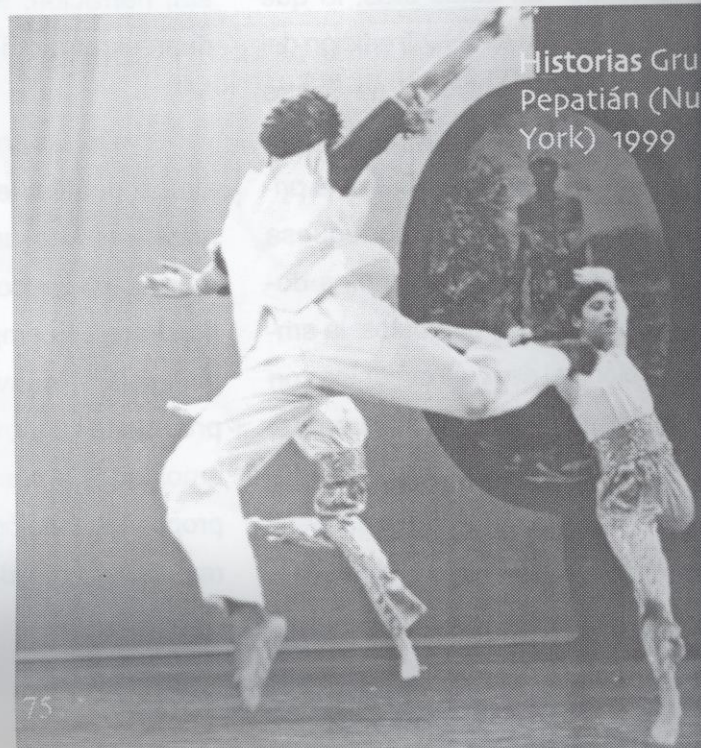
Teresa Hernández (Puerto Rico) en La nostalgia del quince 1999

logró la idea de café-concert (nunca la de cabaret, a donde apunta el espectáculo) y no dejó de remitirnos, desde la parodia, al teatro político mexicano que disfrutaban los hombres solos a fines del siglo pasado. El código se ha invertido.

La Muestra, que se celebró entre el 3 y el 16 de mayo se acompañó de coros, un recital de piano y un concierto sinfónico. Sólo echamos de menos un foro de discusión. Ya se ha emprendido el camino. Felicitamos el esfuerzo y esperamos una puntual repetición.



En la Brega Dance Company (Nueva York) 1999



Historias Grupo Pepatián (Nueva York) 1999